



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre
P.O.Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzanie
Tel: 255 27 2504207-11 2504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 27 2504000/2504373 or 1 212 963 2848/49

ICTR-99-52-T
23-01-2003
(30667-30666)

30667

S. Mussa

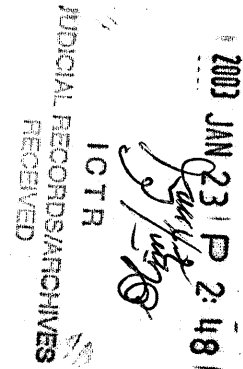
IN TRIAL CHAMBER I

Before: Judge Navanethem Pillay (President)
Judge Erik Mose
Judge Asoka de Zoysa Gunawardana

Registrar: Adama Dieng

Filed on: 23 January 2003

**THE PROSECUTOR
V.
FERDINAND NAHIMANA
JEAN-BOSCO BARAYAGWIZA
HASSAN NGEZE
(CASE No. ICTR-99-52-T)**



**STIPULATION OF THE PARTIES REGARDING WHAT WOULD BE THE
TESTIMONY OF CRYSTAL NIX-HINDS, DENISE MINOR AND GREGORY
GORDON WITH REGARD TO DOCUMENT OBTAINED IN RWANDA**

Office of the Prosecutor:

Stephen Rapp
William Egbe
Simone Monasebian
Charity Kagwi

Counsel For Hassan Ngeze

John C. Floyd III
Réné Martel

Counsel For Ferdinand Nahimana:

Jean-Marie Biju-Duval
Diana Ellis QC

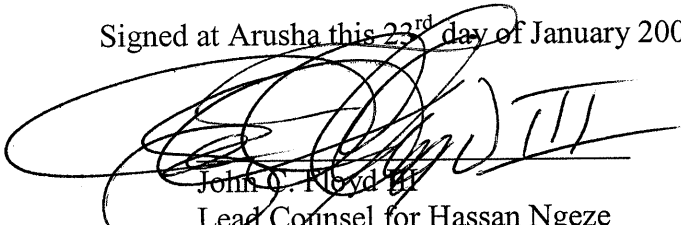
Counsel For Jean-Bosco Barayagwiza

Giacomo Barletta Caldarera
Alfred Pognon

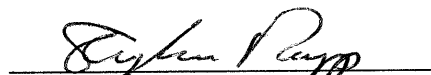
The parties having considered the record of this case as a whole and wishing to streamline the trial testimony stipulate as follows:

1. The Security Council of the United Nations passed Resolution 955 (1994) on 8 November 1994 creating the International Criminal Tribunal for Rwanda for the Prosecution of Persons Responsible of Genocide and Other Serious Violations International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda between 1 January and 31 December 1994.
2. The Government of the United States sent an investigatory delegation to Rwanda to investigate alleged crimes including crimes against humanity. That work included a period in Rwanda in September and October 1994.
3. The United States Delegation included Crystal Nix-Hinds an attorney with the United States Department of State, and Denise Minor, a special agent of the United States Federal Bureau of Investigation, a division of the United States Department of Justice.
4. According to documents in the possession of the Prosecution, that have been tendered to the defence, the documents and tapes (hereafter documents) given to the delegation were tendered by the Post July 1994 government of Rwanda and/or civil servants employees therein. That Government of Rwanda had been installed in or after July 1994.
5. According to documents in the possession of the Prosecution, that have been tendered to the defence, those documents were taken to Washington DC and maintained at the United States Department of State, and in 1997, an investigator of the OTP, Gregory Gordon traveled to Washington DC and got a copy of those documents and brought them first to Kigali, Rwanda.
6. Those documents were entered into the record of this trial without Crystal Nix-Hinds, Denise Minor and Gregory Gordon being called to testify to the authenticity or identity of those documents.
7. If Crystal Nix-Hinds, Denise Minor and Gregory Gordon were called as witnesses they would testify consistent with this stipulation.

Signed at Arusha this 23rd day of January 2003.



John C. Floyd III
Lead Counsel for Hassan Ngeze



Stephen Rapp
Senior Trial Attorney and
Lead Prosecutor for the
Office of Prosecutor

Diana Ellis, Q.C.
Co-counsel for
Ferdinand Nahimana

Alfred C. Pognon
Co-counsel for
Jean-Bosco Barayagwiza

TRANSMISSION SHEET FOR OFFICIAL FILING OF DOCUMENTS WITH CMS
(Art. 27 of the Directive for the Registry, Court Management Section, International Criminal Tribunal for Rwanda)

To:	<input type="checkbox"/> OIC, CMS J.P. Fomété <input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber I K. Afane <input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. Kouambo <input type="checkbox"/> Trial Chamber III F. Talon <input type="checkbox"/> Appeals Officer F. Talon /A. N'Gum			
From:	<input type="checkbox"/> Chamber (name) <input checked="" type="checkbox"/> Defence John Floyd (name) <input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (name) <input type="checkbox"/> Other: (name)			
Case Name:	The Prosecutor vs. Hassan Ngeze		Case Number: 97-27/CTR	
Date:	Transmitted: Jan 22, 2003	Document's date: Jan 22, 2003	No. of Pages: 2	
Original / Transl.	Document is a(n): <input checked="" type="checkbox"/> ORIGINAL: Fill sections below <input type="checkbox"/> TRANSLATION into <input type="checkbox"/> Eng <input type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Kinyar. (original was filed on)			
Doc. Title	Stipulation Of The Parties Regarding Motions... Niz Hinda et al			
Classification Level: <input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal <input type="checkbox"/> Confidential <input checked="" type="checkbox"/> Public		TRIM Doc Type: <input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Disclosure <input checked="" type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Submission from non-parties <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Accused particulars <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Book of Authorities		

TRANSLATION STATUS ON DATE OF FILING OF ORIGINAL (completed by Chamber / Filing Party)

No action required by CMS regarding translations: <input type="checkbox"/> Filing Party/Chamber hereby submits BOTH the original and the translation to CMS for filing <input type="checkbox"/> Filing Party/Chamber will be submitting translation to CMS in due course, details are provided below. Fill in the boxes below.	Please take action with regard to translation: <input checked="" type="checkbox"/> Party/Chambers hereby submits the original, and will NOT oversee translation. Ignore the boxes below. <input type="checkbox"/> Reference material is provided in annex to facilitate translation
--	---

<input type="checkbox"/> Chamber <input type="checkbox"/> OTP is over-seeing translation. (copy of translation requisition slip is attached for reference) Name of contact person: The document is submitted for translation in: <input type="checkbox"/> Arusha <input type="checkbox"/> Kigali <input type="checkbox"/> The Hague	<input type="checkbox"/> Defence is overseeing translation: Name of contact person: The document is submitted to the following accredited translation service (Translation fees will be submitted to LDFMS): Name of service: Address: Email / tel / fax:
Target Language: <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> Number of Pages <input type="checkbox"/> Expected date of translation:

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED
10 JAN 2003

2003 JAN 22 P 2:48

FOR OFFICIAL USE ONLY (TRIM DATA ENTRY / TRANSLATION PRIORITISATION)

<input type="checkbox"/> Top Priority <input type="checkbox"/> Urgent <input type="checkbox"/> Normal	(prioritisation to be completed by CMS in consultation with Chambers / LCSS) COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required Date: <input type="checkbox"/> Hearing Date: <input type="checkbox"/> Other deadlines:
---	---	--